



WAT ASS LASS | 19.03. - 28.03.



Die große Lady des Blues und Folk kommt nach Luxemburg : Rickie Lee Jones, an diesem Freitag im Atelier.

FR, 19.3.

MUSEK

Week-End Russe, avec le Quatuor Danel, oeuvres de Chostakovitch et Alexander Paley (21h) oeuvres de Moussorgsky et Rachmaninov, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Der Freischütz/Le Freyschütz, Oper von Carl Maria von Weber mit Rezitativen von Hector Berlioz, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Hugh Wolff, oeuvres de Brahms et Bruch, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Tango del diavolo, par l'Ensemble La Boca, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Bambix + Raw Ones + Carpet Room + DZK, Punkrock, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Ricky Lee Jones, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Letz Zep, tribute to Led Zeppelin, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

Câlin + Turzi Electronic Experience, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Metro, EP-Release, Melusina, Luxembourg, 21h.

The Brew, Ducsaal, Freudenburg, 21h30. Tél. 0049 6582 2 57.

Husky Rescue, Exit07, Luxembourg, 22h.

THEATER

Maria Magdalena, Trauerspiel von Friedrich Hebbel, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Croque Mëssiö, vum Jemp Schuster mat der Michèle Turpel, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Drums and Dance, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Wo ein Wilhelm ist, da ist auch ein Busch, erotischer Bilderbogen von Jürgen Lorenzen mit Max und Moritz, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tél. 0049 651 1 45 56 00.

Walking next to our shoes ... intoxicated by strawberries and cream, we enter continents without knocking ..., chorégraphie de Robyn

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Kult **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 12 - S. 22**

The Ghost Writer **p. 14**

EXPO

Ausstellungen **S. 23 - S. 27**

Filip Bojko und Magda Wünsche **S. 24**

WAT ASS LASS | 19.03. - 28.03.

Orlin, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ein schlichtes Herz, Theater nach Gustave Flaubert, von Diem/Schroeder, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

La Femme comme champ de bataille, de Matei Visniec, avec Irina Fedotova, Sonja Neuman, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

De Fatzert, Farce vum Pol Pütz, mat Marylène Czaika, Sonja Neumann, Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Fritz a Georges Kremer, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Kult, von Falk Richter, mit Nickel Bösenberg, Nora Koenig und Tammy Reichling, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

Wittgenstein incorporated, de Peter Verburgt, avec Johan Leysen, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), *Thionville*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Adam Geist, Theaterprojekt der Freien Waldorfschule, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

La Nuit blanche de l'humour noir, avec Souria Adèle, Saïda Churchill et Delphine II, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

Attention chantier en cours ! De et par Eugénie Anselin, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Charivari, improvisation théâtrale, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), *Luxembourg*, 20h30. reservation@theatreinfo.lu

Animots, lectures spectacle de trois nouvelles de Thomas Gunzig, extraites du « Plus petit zoo du monde », par Bruno Coppens, Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

KONTERBONT

Salon du livre et des cultures, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 18h. www.clae.lu

SA, 20.3.

JUNIOR

Die Schurken, musique du monde, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 14h + 16h30. Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

Eponge mon amour, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Moldau und Mississippi, Kinderkonzert, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Ali Baba et les 40 voleurs, par la Cie La Coordonnerie, Lyon, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07.

KONFERENZ

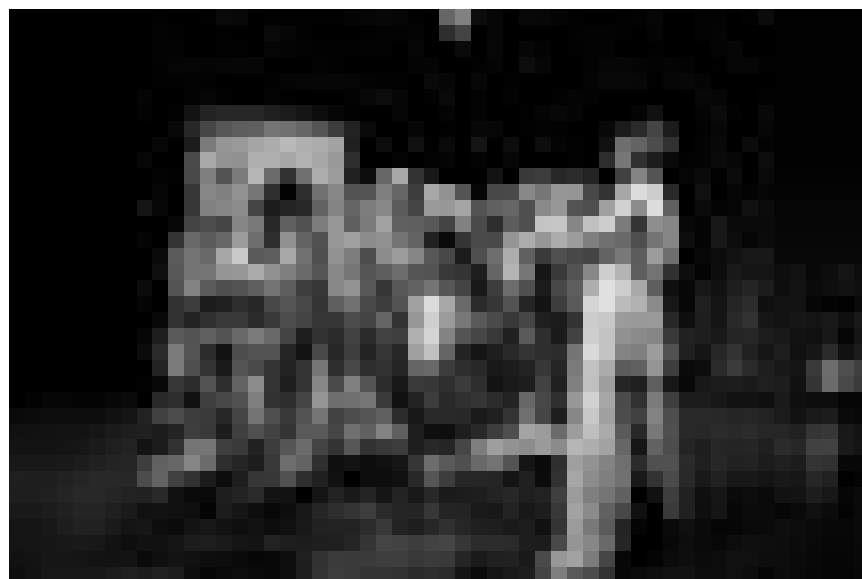
L'Opéra à Oran entre 1844 et 1962, animée par Danielle Pister, Opéra-Théâtre, *Metz*, 17h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

L'Europe : Métier ou vocation ? Table ronde avec Viviane Reding, Daniel Tarschys, Robert Goebbels, Christian Franck et Herwig Hofmann, Salle A22 du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h15.

MUSEK

Spitzenfelder, Centre Pontalize, *Ettelbruck*, 15h.

Week-End Russe, avec le Quatuor Danel (16h + 20h30), oeuvres de Chostakovitch et Andreï Korobeinikov



L'autre Afrique s'invite au Grand Théâtre de la ville, avec notamment la chorégraphie « Walking next to our shoes ... intoxicated by strawberries and cream, we enter continents without knocking ». Ce vendredi, 19 mars.

(18h), oeuvres de Scriabine et Moussorgsky, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz*, 14h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Roulette, von Thomas Pigor und Konrad Koselleck, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Best of Newstage, mit A Hurricanes Revenge, My Lovely Mr. Singing Club und Incise, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

Youn Sun Nah, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Récital de piano, par Zsuzsa Kollar, oeuvres de Chopin, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

L'Orchestra di Piazza Vittorio, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Récital de chant, par Cora Burggraaf et Christoph Berner, oeuvres de Bizet, Chausson, Ravel, Mompou, Obradors et de Falla, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Kup Taldea, ensemble vocal de San Sebastian, oeuvres de Lotti, Mendelssohn-Bartholdy, Brahms, Casals, Donostia, Goichoechea, Pizzetti, Poulenc, Nystedt, Waldenby und Martin, église paroissiale, *Hosingen*, 20h. Tél. 92 08 51. Dans le cadre du « Klänge Maarnicher Festival ».

Women, Strings & Voices, mit Vicky Genfan, Susan Weinert und Christina Lux, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Mono + Lucky Dragons + Owen Pallet (Final Fantasy), Les Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Samarabalouf + Baye Gallo, Centre culturel « La Passerelle », *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

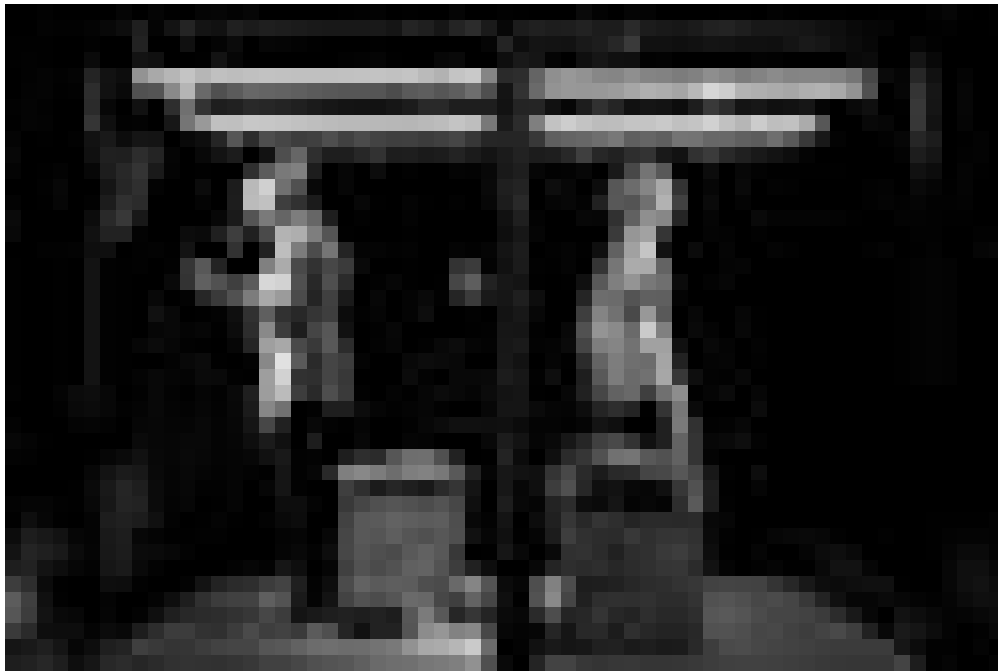
Mannijo, Lidder iwwer d'Grenzen, Maniac Café, *Waldbredimus*, 20h30.

Iva Nova Extreme Girls, rock/folk, Ferme Madelonne, *Sterpigny*, 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Ange, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

EVENT

WAT ASS LASS | 19.03. - 28.03.



So nah und doch so fern:
Das Web 2.0 stellt unser
eigenes Menschenbild in
Frage.

THEATER

Wahnsinn Web 2.0

Anina Valle-Thiele

Was für jüngere Generationen längst „Kult“ ist können Neugierige dieser Tage im Kasemattentheater erfahren. Entschlüsselt wird der ganz alltägliche Wahnsinn virtueller Welten des Web 2.0 und seiner Inszenierungsgesetze. Basierend auf einem Stück von Falk Richter, setzt die junge Luxemburger Regisseurin Anne Simon die Abhängigkeiten der Internet-Communities kunstfertig in Szene.

Ein unkonventionelles Bühnenbild, in dem ein transparenter Kasten bereits die Durchlässigkeit des Internets andeutet, dient dem Stück als Kulisse. Giftgrün, die hippe Frühjahrsmoderfarbe von C&A und IKEA, ist die dominierende Farbe. Kissen liegen im Raum verstreut, junge Menschen in hippen Klamotten tummeln sich darin wie in einem der vielen Szene-Clubs in Berlin-Prenzlauer Berg. Vor dem Hintergrund dieser postmodernen Kulisse entfaltet sich rasch eine Dynamik, die die Zuschauer wie durch einen Sog in das Geschehen hineinzieht. Wir befinden uns nicht mehr vor der Bühne, sondern im World Wide Web, wo geliebt, betrogen und gelebt wird. Über Facebook, Twitter oder Chatroulette werden unbedarft beliebige Details ausgetauscht. Die Grenze zwischen banalen Mitteilungen und hoch privaten Bekenntnissen verschwimmt. Es wird wild durcheinander geplappert. Denn die Hauptsache ist, dass man miteinander chattet, sich austauscht

und übers Netz verbunden, also „up-to-date“ bleibt. Die SchauspielerInnen jagen immer auf der Suche nach dem echten Gefühl verzweifelt einer Authentizität nach und bekennen ekstatisch einer Grenzerfahrung gleich: „Ich hatte das erste Mal im Leben das Gefühl 'live' zu sein“.

Dabei hat Richter die Monologe bisweilen großartig entlarvend angelegt: „Schaut mich an, sucht, was ihr braucht und dann schaut mich an und nehmt, was ihr gebrauchen könnt.“ Denn „alles, was hier gesagt wird, ist wichtig, dass es gesagt wird.“ Fast bedrohlich ertönt verzerrt die Wikipedia-Gottheit aus dem Off. Eine artifizielle Stimme meldet mit einem Bling: „Johnny is now Friend with Nora.“ Die Schauspieler werden durch ihre exzentrische Überzeichnung der Vorlage des Stücks gerecht. Hysterisch fordern sie ein „Instant-Gedächtnis“.

Die Maxime ist die optimale Selbstvermarktung. Über eine Digi-Cam kann der User sich selbst abfilmen und verschmilzt mit der virtuellen Welt. Im direkten Duell entscheiden die restlichen User wer besser im Twittern ist. Eine junge Frau zeigt vor der Kamera ihren dicken Bauch und spricht mit ihrem Baby.

Doch das Netz kennt keine Gnade. Es merkt sich alles. Nach einer atemlosen Schlammschlacht ist auch der letzte User mal erschöpft und sehnt

sich dann doch mal nach „so 'nem bisschen Privatsphäre“. Sprach sie und loggte sich aus. Lakonisch bleibt die Erkenntnis zurück, dass in dieser Welt nur Erfolg haben kann, wer ein Konzept annimmt, das schon mal erfolgreich war. Der Mensch wird damit zum Abziehbild, zu seiner eigenen Testperson und verschmilzt scheinbar mit dem Bild, das er von sich gezeichnet hat. Was schon Walter Benjamin geahnt hatte, wird „im Zeitalter der Reproduzierbarkeit“ wahr. Denn „der Darsteller weiß, während er vor der Apparatur steht, hat er es in letzter Instanz mit dem Publikum zu tun: dem Publikum der Abnehmer, die den Markt bilden.“

„Kult“ ist ein Geniestreich, eine Dokumentation über den alltäglichen Wahnsinn der virtuellen Welt und ein Muss für Eltern, die die Lebensrealität ihrer Kinder im 21. Jahrhundert verstehen wollen.

„Kult“, im Kasemattentheater, noch am 19. 20. 24. 25. 26. März, und am 10. 14. 15. 16. 21. 22. 23. April.

Metro, EP-Release, Café Ancien
Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Ana Popovic, blues, Ducaal,
Freudenburg, 21h30.
Tel. 0049 6582 2 57.

THEATER

Wittgenstein incorporated, de Peter Verburgt, avec Johan Leysen, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Croque Mëssiö, vum Jemp Schuster mat der Michèle Turpel, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.
Tel. 26 62 02 31.

Play Manderscheid, mit Maria Gräfe, Marco Lorenzini, Georg Luibl, Marie-Paule von Roesgen und Serge Tonon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Drums and Dance, Chapiteau du Théâtre, Esch, 20h.
Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Pegel der Gerechtigkeit, von Nico Helminger, mit Jean-Paul Maes und Isabelle Costantini, Kulturhaus, Niederaanven, 20h. Tel. 26 34 73-1.

Alles weinst der Tut, e lëschtegen Dräi Akter vum Etienne Clement, Kulturcenter, Larochette, 20h.
Tel. 87 95 36.

Kult, von Falk Richter, mit Nickel Bösenberg, Nora Koenig und Tammy Reichling, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.
Siehe Artikel auf dieser Seite.

Adam Geist, Theaterprojekt der Freien Waldorfschule, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Catch Impro, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), Luxembourg, 20h30. reservation@theatreinfo.lu

Fra ass net gläich Mann, d'onendlech Geschicht, Sketchenowend, vum Nilton Martins, Schéier, Aspelt, 21h.
Tel. 621 65 33 58.

PARTY/BAL

Minimal Funky Zapo-Grooves, mit DJ Bastard Batucada, Zapotex, Trier, 21h30.

Homo sapiens, die lesbisch-schwule Party, Exhaus, Großes Exil, Trier, 22h.
Tel. 0049 651 2 51 91.

WAT ASS LASS | 19.03. - 28.03.

KONTERBONT

Salon National pour professions de santé, conférences, stands et workshops, Forum Campus Geesseknäppchen, *Luxembourg*, 9h - 17h. www.anil.lu

Festival des Migrations, des cultures et de la citoyenneté, Luxexpo, *Luxembourg*, 12h. www.clae.lu

Salon du livre et des cultures, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 14h. www.clae.lu

Die Entwicklung von der Festungstadt zur offenen Stadt, historische Führung, mit Fernand Théato, Treffpunkt am Fort Thüngen, *Luxembourg*, 14h30.

Jeanne Muller, Lesung mit Lucien Schmitthäusler, Médiathèque Carré Louvain, *Sarreguemines*, 14h. Im Rahmen des 12e Festival de langue francique et des langues de France.

Everyday(s), visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Das Oppidium auf dem Titelberg - eine Siedlung zwischen Kelten- und Römerzeit, geführte Besichtigung, Nationales Museum für Geschichte und Kunst, *Luxembourg*, 15h (L). Tél. 47 93 30-214.

Multi-Kulti-Abend, Centre Sportif et Culturel, *Wincrange*, 20h.

SO, 21.3.

JUNIOR

Die Schurken, musique du monde, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

Musicroissant, avec le Luxembourg Brass Ensemble, Kulturhaus, *Niederanven*, 10h30. Tél. 26 34 73-1.

Récital de guitares, par Sangit et Sergio Tordini, Schloss, *Mamer*, 10h30.

Nebenan, eine kleine Oper von Michael Ramlose, mit dem Grips Theater Berlin, Cube 521, *Marnach*, 16h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

Dem Frimel säin Ee, mam Poppentheater Hoplabum, Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 08 95-1.

Sensation Teen, Nightpearls Club, *Saarbrücken*, 16h.

MUSEK

Week-End Russe, avec le Quatuor Danel, oeuvres de Chostakovitch Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz*, 11h + 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Marc Lohr & Gerät7, Jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

J'ai 10 ans, conte musical avec le Choeur en portée et mini chœur, Lycée technique Josy Barthel, *Mamer*, 15h.

Capella de Saint-Petersbourg/ Vlasidlav Tchernouchenko, musiques liturgiques russes et chants populaires, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Amstel Quartet, oeuvres de Haydn, Ravel, Pärt und Riley, église, *Eschweiler*, 16h. Tél. 92 08 51. Dans le cadre du « Klänge Maarnicher Festival ».

Récital d'orgue, par Olivier Schmitt, oeuvres de Franck, Saint-Saëns et Liszt, église Saint-Martin, *Hayange (F)*, 16h.

Récital piano et orgue, par Frédéric Mayeur et Olivier Moulin, oeuvres de Liszt et Beethoven, église, *Contz-les-Bains (F)*, 16h.

Ensemble Vocal Universitaire de Strasbourg et Les Musiciens, sous la direction de Nicholas Brochot, oeuvre de Beethoven, église, *Mensdorf*, 17h. Dans le cadre de Musek am Syrdall.

Der Freischütz/Le Freyschütz, Oper von Carl Maria von Weber mit Rezitativen von Hector Berlioz, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Hänsel und Gretel, Märchenoper in drei Bildern, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Récital de piano, par Yundi Li, oeuvres de Chopin, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

IAMX, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1.

THEATER

Matinée mit Frühstück zu „Sakontala“, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.



Nebenan, gehts auch ab ... „Nebenan“, Gastspiel des Berliner Grips Theaters, im Marnacher Cube 521, am 22. März.

Theatercafé zu Passion, Foyer des Theaters, *Trier*, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Gëtt am Grand-Duché gelaacht? Sall Robert Krieps am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. Am Kader vum Festival „Humour pour la Paix“.

Fra ass net gläich Mann, d'onendlech Geschicht, Sketchenowend, vum Nilton Martins, Schéier, *Aspelt*, 17h. Tél. 621 65 33 58.

Tom Tom Club, multimedia Performance, Zelt des Theaters, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Alles wéinst der Tut, e lëschtigen Dräi Akter vum Etienne Clement, Kulturzentrum, *Larochette*, 20h. Tél. 87 95 36.

KONTERBONT

4. Randonnée Möllerdall, für Mountain-Bikers und Nordic-Walkers, Start/Einschreibung Kummelsbau, *Beaufort*, 8h - 10h30.

Festival des Migrations, des cultures et de la citoyenneté, Luxexpo, *Luxembourg*, 12h. www.clae.lu

Everyday(s), visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Tous à vél'eau, circuit de 18 km, départ près de la Salle La Fontaine, *Nobressart*, 14h. Tél. 0032 63 22 78 55.

Salon du livre et des cultures, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 14h. www.clae.lu

ERAUSGEPICKT

Gerecht Fraepaen - Keen Täschege

En 1974, un règlement grand-ducal instituait l'obligation pour les employeurs d'assurer, pour un même travail ou pour un travail de valeur égale, l'égalité de rémunération entre les femmes et les hommes. En 2009, le Luxembourg recense un écart salarial brut horaire de 15% (http://www.mega.public.lu/actions_projets/ecart_salaire/index.html) entre femmes et hommes. L'inégalité salariale entre femmes et hommes est une discrimination fondée sur le sexe ! Le gouvernement actuel entend sensibiliser les employeurs et leur propose des aides afin de leur permettre d'identifier et de combattre les inégalités de salaires entre femmes et hommes au sein de leurs structures. Le Conseil National des Femmes (CNFL), tout en soutenant le principe de la sensibilisation, ne conçoit pas que l'action du pouvoir public se limite à une sensibilisation à respecter la loi. Il est d'avis que, tout comme il en est pour toute obligation légale, l'obligation de rémunération pour un même travail ou un travail de valeur égale entre femmes et hommes doit être respectée. Le Gouvernement annonce son intention à « inciter les entreprises à une obligation de résultat ». Il est donc prévu d'inciter les entreprises à respecter une obligation. Le CNFL revendique depuis de nombreuses années l'institution d'une obligation de résultats en la matière. Il se prononce également pour l'établissement obligatoire d'un plan d'égalité entre femmes et hommes dans toute convention collective. L'égalité de salaire est un droit. Sa violation est illégale. **Ce samedi, le 20 mars, le CNFL organisera le premier « Equal Pay Day »** au Luxembourg. Des stands seront installés de 11 à 17 heures dans les **zones piétonnes des villes de Diekirch, d'Esch-sur-Alzette et de Luxembourg**. Le CNFL lance un appel à toutes et tous de soutenir ses revendications en adhérant à la pétition : **« Egalité de salaires entre femmes et hommes - Nous voulons des résultats »** qu'il lance en cette journée. Pour plus d'informations: www.cnfl.lu

Un siècle de menus italiens

Protagoniste de l'évolution culturelle, de la civilisation gastronomique et témoin éloquent des grands événements, des personnages éminents et des nombreuses occasions conviviales qui caractérisent la vie politique et sociale d'une nation, le menu est un document indispensable pour recomposer l'ample mosaïque d'us et costumes des différents peuples à table. En partant du lien objectif entre nourriture, fête, culture et langage, l'Accademia Italiana della Cucina, Institution culturelle de la République, a créé « Un

siècle de menus italiens » : une **exposition** qui veut valoriser le rôle du menu dans la civilisation de la table italienne. Pour réaliser cet événement, l'Accademia Italiana della Cucina a choisi plus de 250 menus historiques qui racontent visuellement les grands banquets de l'histoire. L'Académie a voulu interpréter par ce moyen le lien entre langage de la table et évolution de la culture gastronomique. L'exposition est divisée en douze sections. Le parcours historique commence par les menus de la Famille Savoie pour arriver à ceux des Présidents de la République, sans oublier les menus choisis par les papes au cours de leurs voyages, et ceux liés aux personnages qui ont laissé une trace importante dans le vingtième siècle, et qui représentent des documents historiques très rares. On n'a pas négligé pour autant les menus des grands hôtels et ceux des paquebots italiens, sans oublier ceux des années vingt de style art nouveau et ceux des grands artistes italiens comme Morandi, De Chirico, Carrà et plusieurs autres. L'exposition, qui a déjà voyagé dans plusieurs



villes du monde entier, arrivera pour la première fois au grand-duché : grâce aux menus exposés on pourra découvrir les valeurs historiques et culturelles qui sont à la base de la civilisation de la table. L'exposition aura lieu **du 24 mars au 2 avril** à l'Hôtel Sofitel Luxembourg Europe (au plateau de Kirchberg, 6, rue du Fort Niedergrunewald). C'est **dans le cadre de cette exposition, le 24 mars à 19h, qu'aura lieu la soirée inaugurale, suivie d'un dîner** préparé par la cuisine du restaurant Oro e Argento et servi dans l'Atrium du même hôtel au prix de 60.- euros. Pour information : IIC, 352-2522741 ou iiclussemburgo@esteri.it

Kulturnuecht am Westen

Nach dem Prinzip eines Tags der offenen Tür laden **am kommenden 27. März** die „**Käercher Schlossfrënn**“, das „**Gendarmeriesmuseum**“, die „**Frënn vum Brenneriemuseum**“, die „**Frënn vum Aulebäckermuseum**“ und die **Georges Kayser Altertumsfuerscher** zur „**1. Kulturnuecht**

am Westen“ ein. Das „Aulebäckermuseum“ und das „Ausgriewermuseum“ in Nospelt, das „Brenneriemuseum“ in Kehlen, das Polizeimuseum in Capellen und die Barock-Kirche in Koerich stehen dann von 17 bis 23 Uhr für Besucher offen. Die einzelnen Orte können mit dem eigenen Wagen angefahren werden, die Besucher können sich aber auch mit einem Gratis-Bus bequem zum jeweils nächst gewünschten Zwischenstopp fahren lassen. Der Buspendeldienst funktioniert bis kurz nach 23 Uhr. Der Zugang zu den einzelnen Veranstaltungsorten ist gratis. Kulturbegleitete und erlebnishungrige Nachtschwärmer kommen somit gleichermaßen auf ihre Kosten. In der Koericher Barock-Kirche von 1750, die an sich schon ein wahres Schmuckstück ist, wird beispielsweise der Getreidespeicher aus den Zeiten der Französischen Revolution für die Besucher geöffnet. Auch ein Blick in den Glockenturm wird ermöglicht, wo die große Glocke der verschwundenen hauptstädtischen Sankt Nikolauskirche bewundert werden kann. Im „Ausgriewermuseum“ (2, rue d'Olm) in Nospelt werden die Georges Kayser Altertumsfuerscher es sich nicht nehmen lassen, die Besucher in die Welt der Kelten und Römer einzuführen und Erklärungen zur Ausstellung von Fundstücken von der Steinzeit bis zu den Gallo-Römern zu geben. Wenige Meter weiter im Töpfermuseum (12, rue des Potiers) kann man sich von der herrlichen Sammlung alter Tonwaren faszinieren lassen, die Nospelt jahrhundertlang zum „Aulebäckerdorf“ schlechthin machten. In Capellen im „Musée international d'effets de Gendarmerie et Police“ (51, route d'Arlon) ist eine Sammlung über die großherzogliche Gendarmerie, die Polizei Luxemburg, sowie die Ordnungskräfte aus der ganzen Welt zu sehen. Im Brenneriemuseum in Kehlen (11-13,

rue d'Olm) blicken Besucher hinter die Kulissen des Berufs des „Dröppebrenner“ und erfahren so manches Wissenswerte über die Ursprünge des Alkohols. Besonderes Highlight der Kulturnacht ist um 21 Uhr bei der Römervilla in Goeblingen, wo eine Führung mit Fackeln über das Gelände des gallo-römischen Gutshofes geplant ist. Für ein reichhaltiges Rahmenprogramm sorgen die Veranstalter vor Ort. Ob Spektakel, Film- oder Musikvorführungen, hier sollten sich die Besucher überraschen lassen. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens gesorgt. Wem die Zeit nicht reicht alle Angebote wahrzunehmen, für den ist die Kulturnacht Gelegenheit sich Anregungen für die nächsten Wochen und Monate zu holen. Viele Ausstellungen sind mehrere Monate im Jahr zu besichtigen und auch Gruppenführungen sind möglich. Diese erste Kulturnacht gibt dem Besucher ein anderes Bild vom Westen Luxemburgs und soll auch in den kommenden Jahren wiederholt und sogar auf weitere Orte ausgebaut werden.



WAT ASS LASS | 19.03. - 28.03.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhuef), Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Hinter den Kulissen, Schnupperworkshop, Carré Rotondes, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 26 62 20 07.

Evolution up to date, visite guidée, Natur Musée, Luxembourg, 16h (F).

Orchestra di Piazza Vittorio, projection du film documentaire d'Agostino Ferrente, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 16h. Tél. 26 32 26 32.

The Vianden Retrospective (5/5), projection de trois documentaires, Café Ancien Cinéma, Vianden, 19h. Tel. 26 87 45 32.



Kommunikation ist mehr als bloßes miteinander reden : In « Café Welt » wird die Sprache auf eine harte Probe gestellt. Am 23. März im Merscher Kulturhaus.

MO, 22.3.

JUNIOR

Nebenan, eine kleine Oper von Michael Ramlose, mit dem Grips Theater Berlin, Cube 521, Marnach, 10h. Tel. 52 15 21. www.ticket.lu

KONFERENZ

Dynamic Modeling of Ground Antennas, by Prof. Dr. Ing. Jean-Regis Hadji-Minaglou, Chambre de Commerce, Luxembourg, 18h. Tel. 46 66 44 66 64.

Mentalités francophones : l'écriture dans la marge, voyage littéraire avec Frank Wilhelm, Véronique Fauconnet et Claude Frisoni, Salle E. Dune au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h.

Umweltschadstoffe und Neurodegenerative Erkrankungen, Vortrag von Dr. Hans-Ulrich Hill, Halle Victor Hugo, Luxembourg, 20h.

MUSEK

Münchener Kammerorchester, unter der Leitung von Alexander Liebreich, oeuvres de Sebastian Bach et Carl Philipp Emanuel Bach, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Steepwater Band, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

No Way, Veronica! ou: Nos gars ont la pêche, d'Armando Llamas, Théâtre

en Bois (15, rte de Manom), Thionville, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Play Manderscheid, mit Maria Gräfe, Marco Lorenzini, Georg Luibl, Marie-Paule von Roesgen und Serge Tonon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Tom Tom Club, multimedia Performance, Zelt des Theaters, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

KONTERBONT

Jerôme Konen : Hielen zu Lëtzebuerg, Espace H2O, Differdange, 20h.

DI, 23.3.

JUNIOR

Couleurs magiques de pipettes, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Café Welt, für Menschen ab 5 Jahre, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 14h30. Tel. 26 32 43-1.

Dem Frimel säin Ee, mam Poppentheater Hoplabum, Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 16h. Tel. 47 08 95-1.

KONFERENZ

Morality and the Image of Banks, by Jean-Jacques Rommes, Cercle Munster, Luxembourg, 11h45. Register at www.ligfi.org

Jean-Jacques Rousseau, son oeuvre et son influence, par Pierre Hartmann, Sall Piaget, Université, Walferdange, 11h45.

Le quotidien et l'archive : contraintes et projets, par Michael Sheringham, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h30. Dans le cadre des Mardis de l'Art. Tél. 22 50 45.

Nachts kommen die Monster - über den Umgang mit Kinderängsten, mit Rolande Fellerich, Schoul Reenert, Berbourg, 20h.

MUSEK

Lydie Auvray, Tufa, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Juan de Lerida, flamenco, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

Flowers in the Mirror, par l'Opéra chinois de Sichuan, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Philip Catherine, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Récital d'orgue et violon, par Paul Breisch et Philippe Koch, église Saint-Martin, Dudelange, 20h.

Johnny Dell Quartet, jazz, Marx Bar, Luxembourg, 20h30.

Jon Faddis & The Luxembourg Jazz Orchestra, sous la direction d'Ernie Hammes, Den Atelier, Luxembourg, 20h30. Dans le cadre du Printemps musical. www.atelier.lu

Marcel Adam et Joscho Stephan, Salle des fêtes de l'Hôtel de Ville, Sarreguemines, 20h30. Dans le cadre du 12e Festival de langue francique et des langues de France.

Marc Lohr & Gerät 7, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 22h. Tél. 22 44 55.

THEATER

Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull, von John von Düffel, nach dem Roman von Thomas Mann, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Zur schönen Aussicht, Komödie von Ödön von Horvath, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Le ventre de la baleine, de Stanislas Cotton, avec Valérie Dablemont, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Play Manderscheid, mit Maria Gräfe, Marco Lorenzini, Georg Luibl, Marie-Paule von Roesgen und Serge Tonon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

WAT ASS LASS | 19.03. - 28.03.

De Fatzert, vum Pol Putz, mat Marylène Czaika, Sonja Neumann, Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Fritz a Georges Kremer, Zelt vum Escher Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

No Way, Veronica! ou: Nos gars ont la pêche, d'Armando Llamas, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), *Thionville*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Adam Geist, Theaterprojekt der Freien Waldorfschule, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Deux Papous en France, projection du film documentaire de Marc Dozier, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304. Dans le cadre d'Exploration du monde.

MI, 24.3.

KONFERENZ

What Accounts for Time Variations in the Price of Default Risk? By Ronald W. Anderson, Luxembourg School of Finance (4, rue Albert Borschette), *Luxembourg*, 13h.

Autour du Bien-être, avec Vesna Mirkovic, Fraentreff Kopplabunz (46, rue Michel Rodange), *Luxembourg*, 14h15. Tel. 22 07 14.

Kilwa : une communauté chrétienne en Arabie au début de l'Islam, avec Saba Farès, Centre culturel français, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 46 21 66-1.

Zwischen Familie und Schule: Belgien ein Modell? Von Prof. Dr. Harry Willekens, Piaget-Saal, Universität, *Walferdange*, 19h.

Ech kann dat schonn eleng - Autonomieentwicklung von Kindern, mat der Nathalie Oberweis, Koscheschbau, *Tuntange*, 19h30.

Gott als Designer? Vortrag von Prof. Armin Kreiner, Centre Convict, Saal Rheinsheim, *Luxembourg*, 20h.

MUSEK

Artfriendly, Mudam, *Luxembourg*, 18h - 20h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Flowers in the Mirror, par l'Opéra chinois de Sichuan, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Philip Catherine, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Why? + Sourya, Les Trinitaires, *Metz*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

... und lassen es flattern im Winde, Lyrik und Musik von Frauen, mit dem Quartett Ensemble Metafora, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Récital de piano, par Daniel Blumenthal, oeuvres de Bach, Beethoven et Chopin, Foyer Européen (12, rue Heine), *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 29-4 22 63.

Piano plus drums, par Dimitar Bodurov et Jens Dümpe, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 47 08 95-1.

THEATER

No Way, Veronica! ou: Nos gars ont la pêche, d'Armando Llamas, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), *Thionville*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Krieg und Frieden, vierteiliger Tanzabend mit Werken von Marguerite Donlon, Die Redner und Kurt Jooss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Zur schönen Aussicht, Komödie von Ödön von Horvath, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

De Fatzert, vum Pol Putz, mat Marylène Czaika, Sonja Neumann, Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Fritz a Georges Kremer, Zelt vum Escher Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Pegel der Gerechtigkeit, von Nico Helminger, mit Jean-Paul Maes und Isabelle Costantini, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tel. 26 34 73-1.

Dame Blanche, vum Pol Greisch, mam Claude Mangen, Marc Olinger an Annette Schlechter, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Kult, von Falk Richter, mit Nickel Bösenberg, Nora Koenig und Tammy Reichling, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Adam Geist, Theaterprojekt der Freien Waldorfschule, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Attention chantier en cours ! De et par Eugénie Anselin, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Everyday(s), visite guidée « Op ee Sprong », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

Soirée Palestine, musique, cinéma, repas oriental, Kulturfabrik, *Esch*, 18h30. Tél. 55 44 93-1.

DO, 25.3.

JUNIOR

Habille-toi comme César, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Dem Frimel säin Ee, mam Poppentheater Hoplabum, Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 16h. Tel. 47 08 95-1.

KONFERENZ

100 Jahre Schallplatte - eine Reise durch die Interpretationsgeschichte, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 18h + 19h. Tél. 26 32 26 32.

Luxembourg - Etats-Unis, histoire d'une rencontre, présentation du centre culturel américano-luxembourgeois, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h.

Firwat brauchen Kanner Grenzen an der Erzéiung? Mam Gilbert Pregno, Centre culturel, *Beggen*, 20h.

MUSEK

Raquel Barreira & Friends, fado, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

On ne savait pas qu'il y aurait aussi des toilettes dans « Le Ventre de la baleine », mardi 23 mars au Théâtre du Centaure.



WAT ASS LASS | 19.03. - 28.03.

Tania Maria, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Récital de guitares, Duo Sangit et Sergio, Foyer du chapiteau du Théâtre, *Esch*, 20h.

Philharmonia Orchestra London, sous la direction de Riccardo Muti, oeuvres de Beethoven, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Flowers in the Mirror, par l'Opéra chinois de Sichuan, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ralf Gauck, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Stinking Lizaveta + Tarentatec, Exhaust, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Le Concert spirituel, sous la direction de Hervé Niquet, Le Messie de Haendel, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Miss Platnum, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Uranami, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 21h.

Lightning Bug, Blues, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 22h. Tél. 22 44 55.

THEATER

Maria Magdalena, Trauerspiel von Friedrich Hebbel, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Kunst, Stück von Yasmina Reza, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Pegel der Gerechtigkeit, von Nico Helminger, mit Jean-Paul Maes und Isabelle Costantini, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Ein schlichtes Herz, Theater nach Gustave Flaubert, von Diem/Schroeder, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Kult, von Falk Richter, mit Nickel Bösenberg, Nora Koenig und Tammy Reichling, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

No Way, Veronica! ou: Nos gars ont la pêche, d'Armando Llamas, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), *Thionville*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Attention chantier en cours !

De et par Eugénie Anselin, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Everyday(s), visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h (D,F,L). Tél. 22 50 45.

Punkrock Lese-Festival, mit Lee Hollis, Alexander Gräbeldinger und Lehnertz & Mechenbier, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Banater Owend, soirée poétique en dialecte francique du Banat, Médiathèque Carré Louvain, *Sarrequeunes*, 20h. Dans le cadre du 12e Festival de langue francique et des langues de France.

Kulturimpuls - Grundeinkommen, Film von Erno Schmidt und Daniel Häni, anschließend Diskussion, Cinéma Le Paris, *Bettembourg*, 20h.

Selim Ödögan, Lesung, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

FR, 26.3.

KONFERENZ

Aventures et mésaventures des langues de France, avec Henriette Walter, Médiathèque Carré Louvain, *Sarrequeunes*, 20h. Dans le cadre du 12e Festival de langue francique et des langues de France.

MUSEK

Kinkysoul, Marx Bar, *Luxembourg*, 19h.

Karolina Glazer + Kalima feat. Sascha Ley, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Trio Koch, oeuvres de Mozart, Grieg, Leclair, Bartok, Fuchs, Corelli et Shostakovich, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Woody Allen and his New Orleans Jazz Band, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Les Salonnards, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.



AFFICHE: P. T. WEYER

D'Farce vum Joer : „De Fatzert“ vum Pol Pütz. Dëse Freideg, den 19. März am Trifolion zu lechternach, an den 23. e 24. März am Escher Theater Zelt.

Philip Catherine, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31. COMPLET!

Aqme + Ky Lin, Les Trinitaires, *Metz*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Rebecca Carrington & Colin Griffiths-Brown, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Still Collins, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

O mon bel inconnu, comédie musicale en trois actes, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Funky P, Album Release, Melusina, *Luxembourg*, 21h.

Be my Guest by Sug(r)cane, with Cracks, Komparce and Jacklowseven, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

Thorbjörn Risager, Ducaal, *Freudenburg*, 21h30. Tél. 0049 6582 2 57.

THEATER

Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull, von John von Düffel, nach dem Roman von Thomas Mann, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

One Language Many Voices, Gastspiel der American Drama Group,

Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Die Geschichte meiner Einschätzung am Anfang des dritten Jahrtausends, Stück von Peter Licht, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papiausgabe geschafft haben veröffentlicht.

WAT ASS LASS | 19.03. - 28.03.



Inversent les points de vue et la logique occidentale : « Deux Papous en France », dans le cadre de l'« Exploration du monde », le mardi, 23 mars au Cape d'Ettelbruck.

Hamlet / thème & variations, Chapiteau du Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Der Hauptmann von Köpenick, Schauspiel von Carl Zuckmayer, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Dame Blanche, vum Pol Greisch, mam Claude Mangen, Marc Olinger an Annette Schlechter, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Kult, von Falk Richter, mit Nickel Bösenberg, Nora Koenig und Tammy Reichling, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

Fra ass net gläich Mann, d'onendlech Geschicht, Sketchenowend, vum Nilton Martins, Kulturzentrum, *Weiler-la-Tour*, 20h. Tél. 621 65 33 58.

Ils se marièrent et eurent beaucoup d'emmerdes ! Par Julie et Julian, salle polyvalente, *Küntzig (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 56 42 90.

Flaschenbrand, von Rafael Kohn, mit Pascale Noé Adam, Selam Tadese und Pitt Simon, Galerie Terre Rouge der Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Plus rien à perdre ! par la Cie du Bout du Nez, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Attention chantier en cours ! De et par Eugénie Anselin, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Disco Destruction, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 23h. Tél. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

TAO - Chinas Meister der Weisheit und Wunder, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier*, 20h.

SA, 27.3.

JUNIOR

Wéi d'Giraff zu hirem Hals kouw, mat Muriel Klein, Alix Reusch, Chantal Kerschen an Rolande Staudt, Natur Musée, *Luxembourg*, 14h30 + 16h30. Tél. 46 22 30-1.

Wee sinn ech? Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Dem Frimel säin Ee, mam Poppentheater Hoplabum, Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 08 95-1.

MUSEK

Sakontala, Oper von Franz Schubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Stop the Wall, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

Philip Catherine, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Fup, Schauspiel mit Musik nach Jim Dodge, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Duo Preda, oeuvres de Chopin, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 92 08 51. Dans le cadre du « Klänge Maarnicher Festival ».

Air Guitar Championnat de Belgique, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Les Femmes s'en mêlent, Lonely (Warp) + Taxi Taxi + Olöf Arnalds, Les Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

O mon bel inconnu, comédie musicale en trois actes, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Airbourne, Rockhal, *Esch*, 21h.

Freddy Loco & The Gordo's Ska Ensemble, Ferme Madelonne, *Sterpigny*, 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Vitalic + Artaban + DJ Set, Den Atelier, *Luxembourg*, 23h. www.atelier.lu

THEATER

Casa Azul, inspired by Frida Kahlo, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Passion, Tanztheater von Sven Grützmaker, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Hamlet / thème & variations, Chapiteau du Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Die goldenen letzten Jahre, Stück von Sibylle Berg, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Dame Blanche, vum Pol Greisch, mam Claude Mangen, Marc Olinger an Annette Schlechter, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Fra ass net gläich Mann, d'onendlech Geschicht, Sketchenowend, vum Nilton Martins, Kulturzentrum, *Weiler-la-Tour*, 20h. Tél. 621 65 33 58.

Dicks Komeidi, Musektheater mam Wëlzer Gesang, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Flaschenbrand, von Rafael Kohn, mit Pascale Noé Adam, Selam Tadese und Pitt Simon, Galerie Terre Rouge der Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

KONTERBONT

Des friches militaires à la ville optimale, visite guidée à travers la ville, avec Robert L. Philippart, départ à la place de la Constitution, *Luxembourg*, 10h30.

Salon du livre francique, Médiathèque Carré Louvain, *Sarreguemines*, 14h - 17h. Dans le cadre du 12e Festival de langue francique et des langues de France.

Everyday(s), visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

A la recherche de la forme parfaite, visite guidée d'oeuvres choisies dans l'histoire de l'art du Moyen-Age jusqu'au 19e siècle, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 15h.

Captain Retro und die Synchronauten: Stoppt die Todesfahrt der U-Bahn 123, Film-Live-

WAT ASS LASS | 19.03. - 28.03. / AVIS

Synchronisation, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Wendezeit in Prag und Berlin, Vorstellung des Buchs von Wolfgang Reeb, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken, 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

SO, 28.3.

JUNIOR

Wéi d'Giraff zu hirem Hals koum, mat Muriel Klein, Alix Reusch, Chantal Kerschen an Rolande Staudt, Natur Musée, Luxembourg, 14h30 + 16h30. Tél. 46 22 30-1.

Dem Frimel säin Ee, mam Poppentheater Hoplabum, Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 16h. Tel. 47 08 95-1.

MUSEK

4. Kammerkonzert, mit dem Maris Ensemble, Werke von von

Weber und Schumann, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Jeff Herr Corporation, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Roulette, von Thomas Pigor und Konrad Koselleck, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

O mon bel inconnu, comédie musicale en trois actes, Opéra-Théâtre, Metz, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Scola Metensis, sous la direction de Marie-Reine Demollière, chants grégoriens et polyphonies médiévales, Saint-Pierre-aux-Nonnains, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Elle(s), de Gérard Levoyer, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Phoenix, Den Atelier, Luxembourg, 21h. SOLD OUT!

Gregoire, Rockhal, Esch, 21h.

Gazpacho, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Der Hauptmann von Köpenick, Schauspiel von Carl Zuckmayer, Theater, Trier, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

National Russian Dance Show, Chapiteau du Théâtre, Esch, 17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Dicks Komeidi, Musektheater mam Wëlzer Gesang, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 17h. Tel. 26 32 43-1.

Maria Magdalena, Trauerspiel von Friedrich Hebbel, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Flaschenbrand, von Rafael Kohn, mit Pascale Noé Adam, Selam Tadesse und Pitt Simon, Galerie Terre Rouge der Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

KONTERBONT

Everyday(s), visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Des friches militaires à la ville optimale, visite guidée à travers la ville, avec Robert L. Philippart, départ à la place de la Constitution, Luxembourg, 14h30.

Visite guidée, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuef), Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhuef), Grevenmacher, 15h15 + 16h45. Tel. 26 74 64-1.

Evolution up to date, visite guidée, Natur Musée, Luxembourg, 16h (D).

Osterflohmarkt, ExHaus, Trier, 20h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle

Vacance de poste

Le Service de la formation professionnelle du Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle se propose d'engager

un chargé de cours (m/f) pour l'enseignement général à tâche complète et à durée indéterminée, pour les besoins du Centre national de Formation professionnelle continue (CNFPC) d'Esch-sur-Alzette

Profil souhaité :

Les candidats doivent

- justifier trois années d'études universitaires réussies (BAC +3)
- maîtriser les langues luxembourgeoise, française et allemande;
- une expérience professionnelle dans le domaine de la formation des adultes est considérée comme avantage
- avoir le sens de la responsabilité

Les personnes désireuses de postuler adresseront leur candidature jusqu'au 12 avril 2010 au plus tard au Service de

la formation professionnelle, à l'attention de Monsieur Nic ALFF, Directeur à la formation professionnelle, 29, rue Aldringen, L-2926 Luxembourg.

Les candidatures seront accompagnées des pièces suivantes :

- une copie du diplôme ou certificat sanctionnant les études secondaires ou secondaires techniques ;
- une copie du diplôme ou certificat sanctionnant les études universitaires accomplies ;
- un extrait de l'acte de naissance;
- un extrait récent du casier judiciaire ;
- un certificat de moralité.

Pour toutes informations supplémentaires, prière de contacter Monsieur François ORTOLANI, Chargé de direction au CNFPC d'Esch-sur-Alzette (Tél.: 55 89 87 206).

Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle

Appel aux candidatures

Il est porté à la connaissance des personnes intéressées que le Ministère de l'Education nationale et de la

Formation professionnelle procède à l'organisation d'un

concours en vue du recrutement d'inspecteurs (m/f) de l'enseignement fondamental.

Les personnes intéressées, qui doivent se prévaloir d'une pratique professionnelle de cinq années en qualité d'instituteur ou d'institutrice, sont priées d'adresser leur candidature pour le 2 avril 2010 au plus tard au Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle, Service de l'enseignement fondamental, bureau 308, 29, rue Aldringen, L-2926 Luxembourg.

Des renseignements supplémentaires seront fournis aux numéros de téléphone 247-85118 et 247-85288.

Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle Aide au financement de la formation en entreprise

Rappel des délais à respecter

Les entreprises luxembourgeoises peuvent bénéficier d'une aide financière de l'Etat pour leurs investissements en

matière de formation professionnelle continue. Cette aide correspond à 10 % nets du montant investi annuellement.

Il est rappelé aux entreprises que l'aide au financement est soumise, entre autres, au respect des délais d'introduction des demandes auprès du ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle.

La demande d'approbation doit parvenir au ministère, Service de la Formation professionnelle, 3 mois après le début de l'exercice d'exploitation. Pour toute entreprise dont l'exercice coïncide avec l'année civile, la demande doit être postée au plus tard le 31 mars 2010. Le non respect de ce délai entraîne une réduction de la période d'éligibilité du plan de formation.

Le rapport final et le bilan annuel doivent parvenir au ministère au plus tard 5 mois après la fin de l'exercice d'exploitation.

L'INFPC se tient à la disposition des entreprises pour toute information : Institut national pour le développement de la formation professionnelle continue, Service législation, Téléphone 46 96 12 214/204; e-mail : claude.betzen@infpc.lu ou marcel.dostert@infpc.lu.